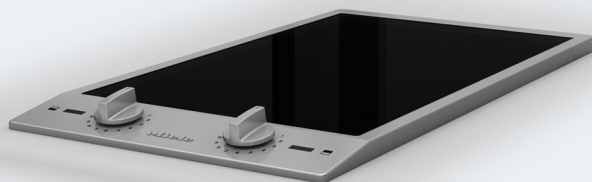


操作和安装说明 ProLine 电子灶具



为避免发生事故或损坏电器，请务必在安装和首次使用前仔细阅读这些说明。Miele奉行“不断超越”的理念，故将保留对说明书作出修改的权利。

内容

警告和安全说明	4
保护环境	12
电器使用说明书	13
炉灶	13
指示器	13
烹饪区域	14
首次使用前	15
首次清理 ProLine 系列产品	15
首次打开 ProLine 系列产品	15
工作原理	16
平底锅	17
节能提示	18
设置	19
操作	20
控制旋钮	20
开启	20
关闭	20
余热指示灯	20
打开扩展区域/外圈	21
安全性特点	22
清洁和保养	23
清洁不锈钢框架/控制面板	24
清洁控制旋钮	24
故障排除指南	25
可选配件	26
售后服务	27
若发生故障，请联系我们	27
铭牌	27
保修	27
安装	28
安装安全说明	28
安全距离	29
安装说明	33

嵌入式安装尺寸	34
多个 ProLine 元件的操作台开槽切口.....	35
安装	37
CS 1112, CS 1122 电气连接.....	41
有害物质	42

警告和安全说明

该炉灶符合所有相关的当地和国家安全要求。然而，使用不当会导致人身伤害和材料损坏。

为了避免发生事故或者损坏电器，请您在首次使用此炉灶前仔细阅读本说明书。该说明中包含有关安全、安装、使用及维护的重要信息。这可防止人身伤害以及对炉灶的损坏。

Miele 明确强烈建议您阅读并遵守本章中有关安装炉灶的说明以及安全说明和警告。

对于因不遵守这些说明而导致的伤害或损坏，Miele 不承担任何责任。

请妥善保存该说明，并将其交给任何会使用该电器的使用者。

正确的应用

- ▶ 此炉灶适用于家庭和其他类似环境。
- ▶ 此炉灶不适合户外使用。
- ▶ 它仅供家庭使用，用于烹饪食物以及为食物保温。制造商不支持任何其他用途，且可能造成危险。
- ▶ 此炉灶不适合身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人使用，除非他们受到负责安全的人员监督和指导。他们若在无人看管的情况下使用炉灶，必须向他们演示如何安全使用炉灶。他们必须能够认知并理解不正确操作的危险。

警告和安全说明

儿童安全注意事项

- ▶ 8 岁以下儿童必须远离炉灶，除非时刻监督其使用。
- ▶ 8 岁以上的儿童若在无人看管的情况下使用炉灶，必须向他们演示如何安全使用炉灶，而且他们可安全使用。儿童必须能够理解并认识到不正确操作可能带来的危险。
- ▶ 儿童不得在无人看管的情况下清洁炉灶。
- ▶ 请看管好在炉灶附近的儿童，不要让他们摆弄炉灶。
- ▶ 炉灶在使用时会变热，并且在关闭后会保持一段时间的热度。让孩子远离炉灶，直到它冷却下来，没有烫伤的危险。
- ▶ 存在灼伤危险。请勿在灶具上方或后方存储区域存放任何可能引起儿童兴趣的东西。否则他们可能会冒险爬到灶具上。
- ▶ 烧伤和烫伤风险。将锅和平底锅放在烹饪区域，确保儿童不会将它们拉下来而烧伤自己。
- ▶ 窒息危险！在玩耍时，儿童可能会被包装材料（如塑料包装）缠住，或者将包装套在头上，导致窒息风险。将包装材料放在儿童接触不到的地方。

技术安全

- ▶ 未经授权的安装、维护和维修可能会对使用者造成相当大的危险。安装、维护和维修只能由 Miele 授权的技术人员实施。
- ▶ 炉灶损坏会危害您的安全。检查炉灶是否有可见的损坏迹象。不要使用损坏的炉灶。
- ▶ 可以在自主供电系统或与主电源不同步的供电系统（例如岛上网络、备用系统）上临时或永久运行。操作的先决条件是电源系统符合相关国家电源质量标准。
家用电气装置和本 Miele 产品中提供的保护措施的功能和操作也必须保持在隔离运行或与主电源不同步的运行中，或者这些措施必须由装置中的同等措施代替。例如，如当前版本的 BS OHSAS 18001–2 ISO 45001 所述。
- ▶ 只有在正确接地的情况下，才能保证此炉灶的电气安全。须满足此项安全标准。如有疑问，请让具有资质的电工进行电气安装测试。
- ▶ 为避免损坏炉灶，请确保铭牌上的连接数据（电压和功率）与主电源匹配，然后再将其连接到主电源。
如有疑问，请咨询具有资质的电工。
- ▶ 请勿通过多插座适配器或延长导线将炉灶连接至主电源。这些都是火灾隐患，也不能保证电器要求的安全性。
- ▶ 出于安全考虑，此炉灶只能在完成嵌入式安装之后使用。
- ▶ 不得在非平稳位置（如船上）使用此炉灶。
- ▶ 切勿打开炉灶外壳。
触摸或篡改电气连接或组件以及机械零件对使用者来说是非常危险的，并且可能导致操作故障。
- ▶ 在炉灶保修期内，应由 Miele 授权服务人员进行维修。否则保修失效。
- ▶ 只有使用正版原装 Miele 替换零件时，Miele 才能保证电器的安全性。只能使用 Miele 配件替换出现故障的组件。
- ▶ 炉灶不适用于与外部定时开关或遥控系统搭配使用。

警告和安全说明

- ▶ 如果从连接电缆上拔下插头或者在没有插头的情况下提供电缆，则必须由合格的电工将电器连接到电源。
- ▶ 如果主电源连接线损坏，必须由具有资质的电工更换专用主电源连接线（参见“安装”章节的“电气连接”部分）。
- ▶ 在安装、维护和维修工作期间，灶具必须断开主电源。在安装电器或者任何维护或维修工作完成之前，确保不要将电器接通电源。
- ▶ 电击危险。如果灶具出现故障或者陶瓷表面以任何方式发生破裂、碎裂或破损，请勿使用灶具。立即将其关闭。切断灶具主电源。联系 Miele 售后服务部。
- ▶ 如果炉灶安装在橱柜门后面，请勿在使用炉灶时关闭门。关闭的门后面会积聚热量和水分。这可能导致炉灶、外壳和地板损坏。在剩余热能指示灯熄灭之前，请勿关闭门。

正确使用

- ▶ 炉灶在使用时会变热，并且在关闭后一段时间内仍有余热。在剩余热能指示灯熄灭之前，存在烫伤的危险。
- ▶ 由于辐射的高温，在使用炉灶时，附近的物体可能会着火。不要使用炉灶来使房间变暖。
- ▶ 油脂可能会因过热而着火。用油脂烹饪时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。如果炉灶着火，不要试图用水把火焰熄灭。将炉灶与主电源断开，并使用合适的防火毯、深平底锅锅盖、湿毛巾或类似物品来熄灭火焰。
- ▶ 在使用炉灶时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。在烹煮和快速油炸期间请勿离人。
- ▶ 火焰可能会使抽油烟机的滤油网着火。不要在抽油烟机下烧烤。
- ▶ 加热时，喷雾罐、喷雾器和其他易燃物质会引发着火。因此，请勿将此类物品或物质存放在炉灶下方的抽屉中。餐具嵌件必须耐热。
- ▶ 不要加热任何空平底锅。
- ▶ 不要加热密闭容器中的食物，例如，在炉灶上加热罐头或密封的罐子，因为压力会在容器中积聚，从而导致爆炸。
- ▶ 不要盖住炉灶，例如使用炉灶盖、布或保护箔。如果错误地开启炉灶或仍有余热，则这些材料可能会着火、破碎或熔化。
- ▶ 当有意或错误地开启电器或者存在余热时，可能会有将遗留在炉灶上的任何金属物品加热的风险，存在烫伤的危险。根据材料的不同，遗留在炉灶上的其他物品也可能会融化或着火。潮湿的锅盖可能会粘附在陶瓷表面上，难以移动。请勿将电器用作放置地点。在使用之后应关闭烹饪区域。
- ▶ 您可能会被热灶台烫到。操作热的锅和平底锅时，请使用耐热锅架或手套保护您的双手。不要让它们变湿或受潮，因为这会导致热量更快地通过材料传递，并有烫伤或烧伤您的风险。
- ▶ 使用电器时，例如在炉灶附近的手持式食物搅拌器，确保电器的电线不会与热炉灶接触。电线上的隔热材料可能会损坏。

警告和安全说明

- ▶ 如果附着在平底锅底座上，盐粒、糖粒和沙粒（如在清洗蔬菜时沾染）可能会造成划痕。在将平底锅放在陶瓷表面上之前，应确保陶瓷表面干净。
- ▶ 在某些情况下，即使是很轻的物品也可能造成损坏。请勿将任何物品扔在陶瓷表面上。
- ▶ 请勿将固体或液体糖或者塑料或铝箔片放在热的炉灶上，因为它们可能会在冷却后损坏陶瓷表面。如果发生此类情况，应关闭电器并使用适用于玻璃的防护刮刀片，在仍有余热的情况下刮掉所有的糖、塑料或铝残留物。在进行此项操作时，应戴上耐高温手套。等待陶瓷表面冷却，然后，使用适当的陶瓷炉灶清洁剂进行清洁。
- ▶ 煮干的平底锅可能会损坏陶瓷玻璃。在使用炉灶时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。
- ▶ 仅限使用配备光滑底座的锅和平底锅。粗糙的底座会刮伤陶瓷玻璃。
- ▶ 抬起平底锅放入炉灶上的正确位置。滑动平底锅放入正确位置可能会造成磨损和划痕。
- ▶ 塑料和铝箔容器会在高温下熔化。不要使用塑料或铝箔容器。
- ▶ 铝制锅具或铝制底部锅具可能在炉灶上留下金属光泽。该金属光泽可以使用陶瓷和不锈钢炉灶清洁剂去除（见“清洁与保养”）。
- ▶ 如果溢出物粘在炉灶上一段时间，它们就会烧焦，在某些情况下，它们无法去除。尽快去除任何污渍，并确保锅底干净、干燥且没有油渍。
- ▶ 不要把准备制作的食物放在炉灶陶瓷面板上面。始终使用合适的锅具。
- ▶ 由于多个 ProLine 系列产品并排安装：
热的物体可能会损坏隔离架的密封。请勿将热锅放在隔离架上或其附近。

清洁和保养

- ▶ 请勿使用蒸汽清洁装置来清洁本炉灶。
蒸汽可能会接触到电气部件并导致短路。
- ▶ Miele 将保证在您的 ProLine 元件停产后至少继续供应 10 年到 15 年的功能性备件。

保护环境

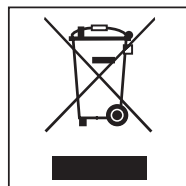
包装材料的处理

此包装材料用于搬运和保护电器免受运输损坏。所用的包装材料选用在处理时对环境无害的材料，因而通常可被回收利用。

回收利用包装材料可减少原材料的使用。使用特定材料收集点收集有价值的材料，并利用退货选项。您的 Miele 经销商将带走包装材料。

废旧电器的处理

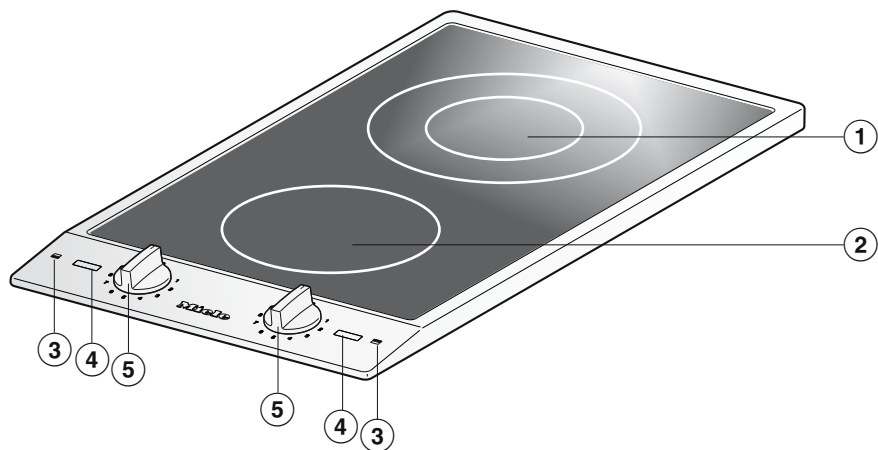
电器和电子设备通常含有某些有用材料。同时也含有某些如处置不当或随意丢弃便会对人体健康和环境造成潜在危害的材料。但是，这些材料对于确保电器正常运作又至关重要。因此，请勿将这些材料与您的家庭垃圾一起丢弃。



请将其丢弃到当地社区垃圾收集/回收中心，或联系Miele服务部获取建议。

在存储待处理废旧电器时请确保它们不会对儿童造成伤害。

炉灶



- ① 双圈烹饪区域
- ② 单圈烹饪区域
- ③ 分配操作控制键的符号
- ④ 指示器
- ⑤ 控制旋钮

指示器



- ① 指示灯 – 开启加热
- ② 指示灯 – 额外加热圈
开启另一个加热圈。
- ③ 指示灯 – 余热

电器使用说明书

烹饪区域

烹饪区域	Ø（厘米）	220 伏电压下的功率额定值（瓦）
	14.5	1200
	10.0/18.0	700/1800
		总计：3000

- 请在本手册“售后服务”部分提供的空白处粘贴本文档随附的电器的额外铭牌。
- 取下任何保护包装和贴纸。

首次清理 ProLine 系列产品

- 首次使用前，仅使用潮湿的布清洁炉灶然后将其擦干。

首次打开 ProLine 系列产品

金属组件具有防护涂层。在首次使用 ProLine 元件时，可能会产生气味和蒸汽。

产生的气味和任何蒸汽并不表示连接或电器有故障，并且它们对健康无害。

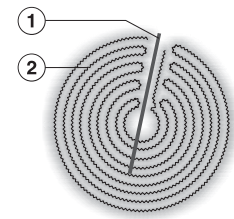
工作原理

单圈烹饪区域配有一个加热元件，而双圈烹饪区域和扩展区域配有两个加热元件。根据型号，可以用绝缘环将加热元件分隔开。

每个烹饪区域都设有过热保护装置（温度限制器），可防止陶瓷表面过热（参见“安全性特点 – 过热保护”）。

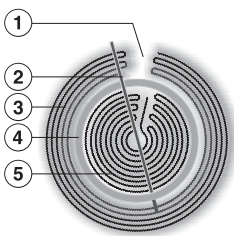
当选定功率级别后，会激活加热，可以通过陶瓷表面看到发光的加热元件。烹饪区域的加热器额定功率取决于所选的功率级别，并通过电子方式进行调节。烹饪区域的“定时”是通过打开和关闭元件来控制的。

单圈区域



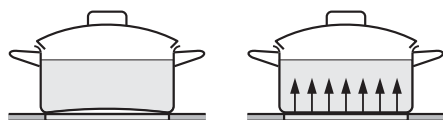
- ① 过热保护
- ② 加热元件

双圈区域



- ① 有意间隙（技术要求）
- ② 过热保护
- ③ 外部加热元件
- ④ 隔离环
- ⑤ 内部加热元件

理想的锅具是带有厚底的金属制品，温度较低的时候会略微凹陷。加热时，锅底会变平，可平稳地放置在灶具上，从而优化热传导。



冷

热

玻璃、陶瓷或粗陶制品**不太适用**。这些材料的导热性一般。

合成材料和铝箔制成的餐具**不适用**。这些餐具会在高温下熔化。

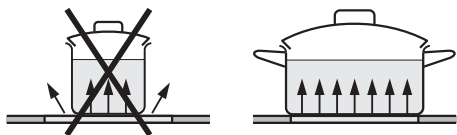
铝制锅具或带有铝制锅底的锅具会在灶具上留下金属光泽。该金属光泽可以使用陶瓷和不锈钢灶具清洁剂去除（参见“清洁和保养”）。

请注意，平底锅锅底的特性可能会影响食物加热的均匀度（如，在制作薄煎饼时）。

- 为了充分利用烹饪区域，应选择具有合适锅底直径的平底锅（参见“烹饪区域”章节）。
- 仅限使用配备光滑锅底的锅具。粗糙的锅底可能会刮伤陶瓷玻璃。
- 务必抬起平底锅再移动。这样有助于防止产生刮痕。
- 请注意，制造商引用的最大直径通常是指锅具的顶部外缘直径。锅底（通常更小）的直径更重要。

节能提示

- 检查锅底的直径是否足够宽，可以适应烹饪区域，从而避免不必要的热量损失。



- 尽可能使用锅盖，以尽量减少热量损失。
- 在烹饪少量食物时，应选择较小的平底锅。小烹饪区域上的小平底锅比大烹饪区域上的半满大平底锅消耗的能量更少。
- 用尽可能少的水烹饪。
- 一旦食物煮沸或平底锅中的油足够热可用于进行油炸，应将热量降低至较小的设置。
- 长时间烹饪时，请在烹饪时间结束前约 5 至 10 分钟关闭烹饪区域。这样，便可以利用余热。
- 使用高压锅可减少烹饪时间。

设置

	设置范围
融化黄油、巧克力等 溶解明胶 制作酸奶	1-2
烹制含蛋黄和黄油的浓酱汁 加热少量液体 为容易粘黏的食物保温 煮米饭	1-3
加热液体和半固体食物 烹制浓奶油冻和酱汁，如荷兰酱 煮粥 制作鸡蛋饼和轻煎蛋 蒸水果	3-5
为深度冷冻食物解冻 蒸蔬菜和鱼 煮饺子和豆类 煮肉汤、豆汤	4-6
煮沸，并继续烹制大量食物	7
文火炖鱼、肉、香肠和煎蛋等（不会过度加热脂肪）	8-9
煎薄煎饼、土豆、油煎饼等	9-11
煮大量的水 煮沸	11-12

这些设置仅应作为指导使用。预计约为四人份量。对于深锅、大量食物或无盖烹饪，需要较高的设置。对于少量食物，可选择较低的设置。

操作

 过热食物可引起火灾的危险。
无人看管的食物会被过度加热且着火。
在使用炉灶时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。

控制旋钮

灶具设有不同类型的控制旋钮：

- 带有  符号的控制旋钮有一个停止点。不得将其从停止位置转到 **0** 位置。
- 不带符号的控制旋钮没有停止点。这些控制旋钮均可 360° 旋转。

开启

设置功率级别 **12** 时，请确保控制旋钮上的标记正好指向 **12**。

- 如果控制旋钮**有停止点**，请顺时针转至所需功率级别。
- 如果控制旋钮**没有停止点**，请顺时针或逆时针转至所需功率级别。

工作指示灯会亮起。达到某一温度后，余热指示灯将会亮起。

关闭

- 如果控制旋钮**有停止点**，请逆时针转至 **0** 位置。
- 如果控制旋钮**没有停止点**，请顺时针或逆时针转至 **0** 位置。

所有烹饪区域均关闭后，工作指示灯会熄灭。

余热指示灯

如果烹饪区域仍然很热，余热指示灯将会在烹饪区域关闭后亮起。

余热指示灯仅会在可以安全触摸烹饪区域时熄灭。

 因烹饪区域过热而导致的烧伤风险。

在使用之后，烹饪区域将会很热。
当剩余热能指示器亮起时，请勿触摸烹饪区域。

打开扩展区域/外圈

双圈烹饪区域和扩展区域配有可以打开的第二个加热圈。

打开加热圈

- 将控制旋钮从 **12** 位置**顺时针**转至停止位置。
- 将控制旋钮**逆时针**转至所需功率级别。

关闭加热圈

- 将控制旋钮**逆时针**转至 **0** 位置。

安全性特点

过热保护

每个烹饪区域都配有过热保护装置（内部温度限制器）。此装置会在烹饪区域加热元件过热之前自动将其关闭。烹饪区域温度充分降低后，将自动再次开启加热。

在下列情况下可能会启用过热保护：

- 已启用的烹饪区域上没有炊具。
- 正在加热的炊具是空的。
- 炊具的底座没有平稳地放置在烹饪区域上。
- 炊具导热不好。

您可以看出过热保护已激活，因为即使选择了最高功率级别，加热元件也会打开和关闭。

 因烹饪区域过热而导致的烧伤风险。

在使用之后，烹饪区域将会很热。

关闭炉灶。

在清洁炉灶前，应让烹饪区域冷却。

 因水分浸入而导致损坏的风险。

来自蒸汽清洁装置的蒸汽可能会进入通电的电气组件中，从而导致短路。

请勿使用蒸汽清洁装置来清洁本炉灶。

如果使用不合适的清洁剂，所有表面都可能变色或损坏。所有表面都容易产生刮痕。

立即清除所有清洁剂残余。

切勿使用粗糙的海绵或清洁剂。

在清洁前，应让 ProLine 元件冷却。

- 在每次使用之后，应清洁 ProLine 元件和配件。
- 用水清洁后彻底擦干 ProLine 元件，以避免水垢残留。

不合适的清洁剂

为避免损坏电器表面，请勿使用以下物品：

- 洗涤剂
- 含有苏打、碱、氨、酸或氯化物的清洁剂
- 含有除垢剂的清洁剂
- 除污和除锈剂
- 研磨型清洁剂，如粉末清洁剂和霜体清洁剂
- 含有溶剂的清洁剂
- 洗碗机清洁剂
- 烤箱清洁剂
- 玻璃器皿清洁剂
- 硬毛、粗糙的刷子
- 海绵
- 橡皮去污块

清洁和保养

清洁不锈钢框架/控制面板

⚠ 因尖锐物体导致的损坏风险。
框架和操作台之间的密封件可能会损坏。
不要使用尖锐物体进行清洁。

⚠ 因污渍导致的损坏。
污渍，特别是含盐食物或液体以及橄榄油，如果长时间留在印刷面，会导致损坏。
应立即去除此类污渍。

⚠ 因清洁不当导致的损坏。
不锈钢清洁剂会擦掉印刷的符号。
不要将不锈钢清洁剂用于印刷的符号。

- 使用软海绵蘸取温水和少量洗涤液的混合液清洁框架和控制面板。预先软化任何顽固污渍。如有必要，可以使用清洁海绵的粗糙面。

提示: 您也可以使用陶瓷和不锈钢清洁剂清洁电器。我们建议在清洁后使用不锈钢护理产品，以帮助保持电器外观良好。（参见“可选配件”）。

清洁控制旋钮

- 使用软海绵蘸取温水和少量洗涤液的混合液清洁控制旋钮。预先软化任何顽固污渍。
- 用干净的布擦干控制旋钮。

日常操作中出现的许多故障和问题其实都可以轻松解决。在许多情况下，由于不需要致电 Miele 客户服务部，所以可以节省时间和金钱。

您可以在 www.miele.com/service 上查找可帮助您自行纠正故障的信息。

以下表格可以帮助您发现故障原因并解决问题。

问题	原因和纠正
烹饪区域不加热。	灶具未通电。 ■ 检查保险丝是否熔断。请联系具有资质的电工或 Miele 客户服务部（如需了解保险丝的最小额定值，请参见铭牌）。 这可能是因为存在技术故障。 ■ 将控制旋钮转至 0 位置。 ■ 切断灶具电源约 1 分钟。为此，请执行以下操作步骤： – 将相关保险丝完全切断或旋松保险丝。 – 关闭剩余电流保护装置。 ■ 如果在重置电源保险丝盒或剩余电流保护装置中的跳闸开关之后仍然无法打开灶具，请联系具有资质的电工或 Miele 客户服务部。
在使用新的灶具时，会产生气味和蒸汽。	金属组件具有防护涂层。在首次使用灶具时，可能会产生气味和蒸汽。产生的气味和蒸汽并不表示连接或电器有故障，并且它们对健康无害。
烹饪区域自动关闭。	过热保护机制已启用。 ■ 参见“安全性特点 – 过热保护”。
炊具内的食物要过长时间才能煮沸。	在 12 到 0 之间，灶具以较低功率运行。 ■ 检查控制旋钮上的标记是否已转至超过功率级别 12。

可选配件

Miele 为您的 Miele 电器提供全面的有用配件以及清洁和护理产品。

这些产品可通过 Miele 网上商店订购。

您也可通过 Miele（详细联系方式请参见本手册末页）订购。

微晶玻璃和不锈钢灶具清洁剂， 250 毫升

清除重度污垢、水垢沉积和铝残留。

微纤维布

用于清除指痕和轻微污垢。

若发生故障，请联系我们

若发生任何您无法自行解决的故障，请联系 Miele 售后服务部。

Miele 售后服务部的联系方式请参见本文件封底。

请注意，我们会出于培训目的而监听来电并录音，如果问题本可以按照本手册的描述解决，则会对服务访问收取电话费。

联系 Miele 时，请提供您的电器型号和序列号。您可以在铭牌上找到该信息。

铭牌

在此处粘贴随电器提供的额外铭牌。确保型号与本文档封底上指定的型号匹配。

保修

如需了解针对您所在国家的电器保修信息，请与 Miele 联系。请参见本手册末页的详细联系方式。

安装

安装安全说明

⚠ 因错误连接导致的损坏风险。

安装不当可能会导致 ProLine 系列产品损坏。

务必仅由具有资质的人员安装 ProLine 系列产品。

⚠ 因掉落物体导致的损坏。

在安装墙面装置或在油炸锅上方安装抽油烟机时，请注意不要损坏 ProLine 系列产品。

在安装 ProLine 系列产品前，安装墙面装置和抽油烟机。

► 操作台面（或相邻的厨房装置）的饰面或层压涂层必须用不会溶解或变形的 100 °C 的耐热粘合剂进行处理。任何背模必须使用耐热材料。

► 不得将 ProLine 电器安装在冷藏箱、冷藏冷冻箱、冷冻箱、洗碗机、洗衣机、洗干一体机或滚筒式干衣机上方。

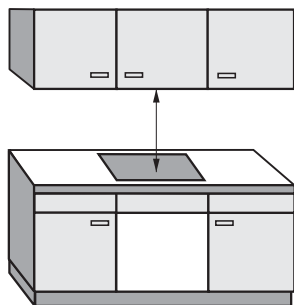
► 安装 ProLine 电器时，请确保电源连接线不会接触到热的电器部件。

► 在安装之后，ProLine 电器的电源连接线不得接触任何移动的厨房组件（例如抽屉）或者承受可能令其受损的机械负载。

► 请仔细阅读以下页面中列出的安全空隙距离。

安全距离

ProLine 元件上方的安全距离



在 ProLine 元件及其上方的吸油烟机之间，必须保持吸油烟机制造商所规定的安全距离。如果吸油烟机制造商的说明不适用，或者如果在 ProLine 元件上方安装了易燃物品（如橱柜、器具导轨等），则必须保持至少 600 毫米的最小安全距离。

当两个或多个具有不同安全距离的 ProLine 系列产品一起安装在抽油烟机下方时，您应该遵守所规定的最大安全距离。

安装

电器侧面和后面的安全距离

理想情况下，安装 ProLine 元件的两侧应留有充足的空间。

ProLine 元件后侧和高柜或墙壁之间必须保持下方所示的最小安全距离 ①。

高柜或墙壁与 ProLine 元件左侧或右侧必须保持下方所示的最小安全距离 ②, ③，而与另一侧保持 300 毫米的最小安全距离。

①操作台面开槽切口**后方**和操作台面后边缘之间的最小距离：

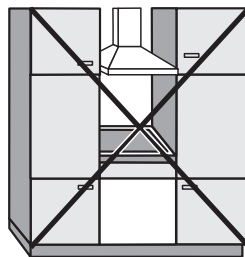
50 mm

②操作台面开槽切口和**右侧**墙壁或较高装置之间的最小距离：

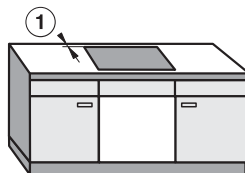
50 mm。

③操作台面开槽切口和**左侧**墙壁或较高装置之间的最小距离：

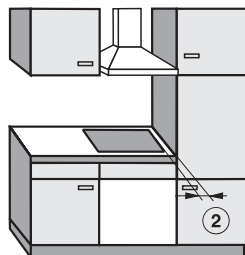
50 mm。



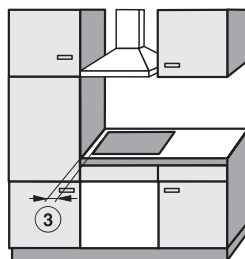
不允许



高度推荐



不建议



不建议

ProLine 元件下方的最小安全距离

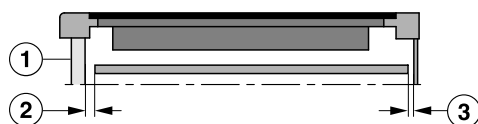
为了确保 ProLine 元件充分通风，元件与烤箱、中间搁架或抽屉之间需要保持最小安全距离。

ProLine 元件的下边缘与下列物品之间的最小安全距离：

- 烤箱的上边缘：40 毫米
- 中间搁架的上边缘：40 毫米
- 抽屉的上边缘：40 毫米

中间搁架

并非必须在 ProLine 元件下方安装中间搁架，但如果需要，可以安装一个。



侧视图

- ① 正面
- ② 正面间隙
- ③ 背面间隙

建议在橱柜与中间搁架之间的正面留有 20 毫米的间隙 ②，以便 ProLine 元件更好地**通风**。

在橱柜与中间搁架之间的背面留有 10 毫米的间隙 ③，以**容纳电源连接线**。

安装

与橱柜覆层之间的安全距离

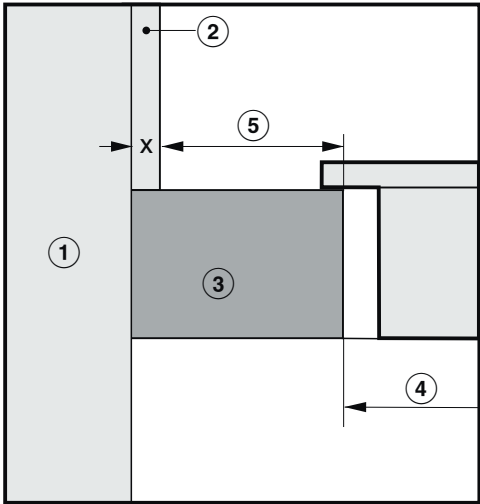
如果安装橱柜覆层，则在操作台开槽切口和覆层之间必须保持最小的安全距离，因为高温可能会改变或损坏这些材料。

如果橱柜覆层由可燃材料（如木材）制成，则在操作台开槽切口和覆层之间必须保持 50 毫米的最小安全距离 ⑤。

如果橱柜覆层由非可燃材料（如金属、天然石材、瓷砖）制成，则操作台开槽切口和覆层之间的最小安全距离 ⑤ 应为 50 毫米减去覆层厚度的差值。

示例：15 毫米厚的橱柜覆层

50 毫米 - 15 毫米 = 最小安全距离为 35 毫米



① 砖石结构

② 橱柜覆层尺寸 x = 橱柜覆层材料的厚度

③ 操作台

④ 操作台开槽切口

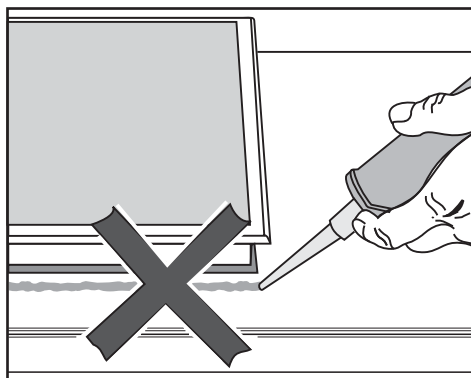
⑤

可燃材料的最小安全距离为 50 毫米

不可燃材料的最小安全距离为 50 毫米 - 尺寸 x

安装说明

ProLine 元件和操作台之间的密封



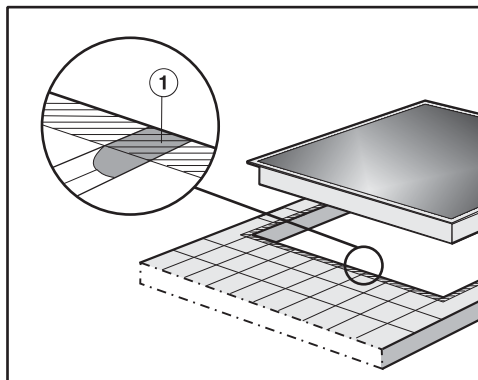
因安装不当导致的损坏。

如果在使用密封剂进行密封之后需要拆除 ProLine 元件，则 ProLine 元件和操作台可能会损坏。

不要在 ProLine 元件和操作台之间使用密封剂。

电器顶部边缘下方的密封条可为操作台提供足够的密封。

陶瓷板操作台



灌浆线 ① 和 ProLine 系列产品框架下方的阴影区域必须平整顺滑。否则，ProLine 系列产品将无法与操作台齐平，并且电器顶部下方的密封条也将无法在电器和操作台之间提供良好的密封。

密封条

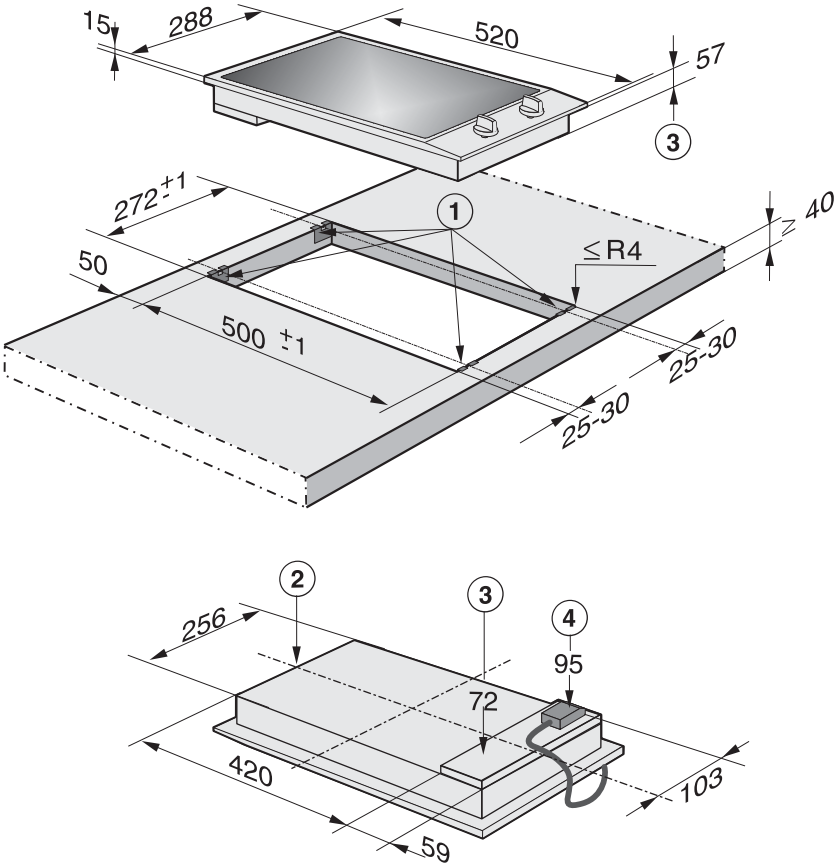
出于维修目的拆卸 ProLine 元件可能会损坏 ProLine 元件边缘下方的密封条。

请务必在重新安装 ProLine 元件之前更换密封条。

安装

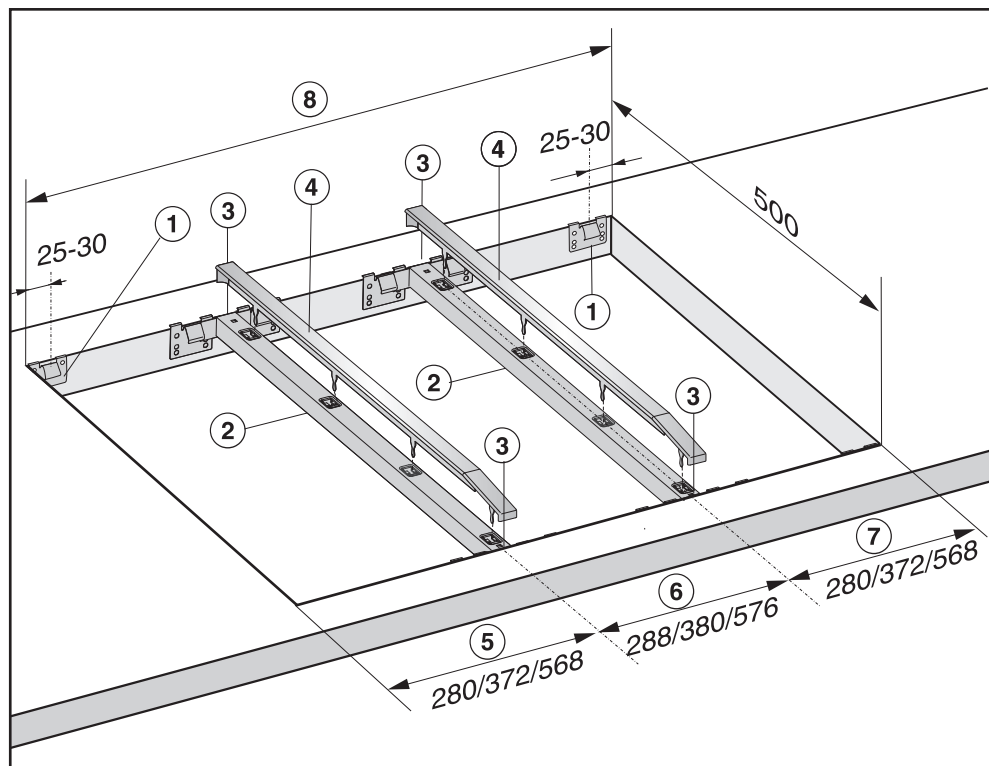
嵌入式安装尺寸

所有尺寸单位均为 mm。



- ① 弹簧夹
- ② 前部
- ③ 电器高度
- ④ 带电源连接线的电源接线箱外壳深度
电源连接线长度 = 2000 毫米

多个 ProLine 元件的操作台开槽切口



示例：3 个 ProLine 元件

- ① 弹簧夹
- ② 隔离架
- ③ 隔离架和操作台之间的间隙
- ④ 盖板
- ⑤ ProLine 元件宽度小于 8 毫米
- ⑥ ProLine 元件宽度
- ⑦ ProLine 元件宽度小于 8 毫米
- ⑧ 操作台开槽切口

安装

计算操作台面开槽切口

ProLine 系列产品的框架左右两侧外部各与操作台重叠 8 毫米。

- 将 ProLine 系列产品的宽度相加，并从该数值中减去 16 毫米。

示例：

288 毫米 + 288 毫米 + 380 毫米 = 956 毫米 - 16 毫米 = 940 毫米

不同 ProLine 系列产品的宽度分别为 288 毫米、380 毫米或 576 毫米（参见“安装”章节的“嵌入尺寸”部分）。

隔离架

在安装多个 ProLine 产品时，在各个 ProLine 产品之间必须安装附加的隔离架。固定隔离架的位置取决于 ProLine 系列产品的宽度。

采用下吸式吸油烟机的安装方式

有关操作台开槽切口尺寸和安装隔离架配件的详细信息，请参阅“带 ProLine 元件的下吸式吸油烟机”操作和安装说明。

安装

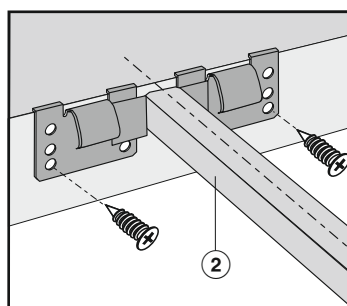
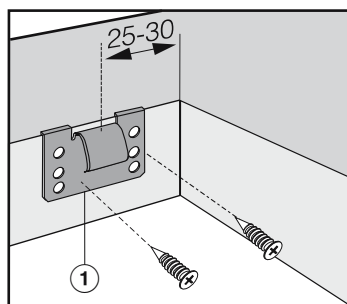
准备操作台

- 按照“安装尺寸”部分所示或计算结果制作操作台开槽切口（参见“安装 – 安装多个 ProLine 元件”）。切记保留最小安全距离（参见“安装 – 安全距离”）。
- 使用特殊的清漆、硅胶密封剂或树脂对**木制操作台**上的切口表面进行密封，以防木材因水分浸入而膨胀。密封剂必须耐热。

确保密封剂不会与操作台顶部接触。

电器下方的密封件可确保灶具牢固地固定在开槽切口口中而不会滑动。电器边框和操作台之间的间隙会随着时间的流逝而变小。

固定弹簧夹和隔离架 – 木制操作台

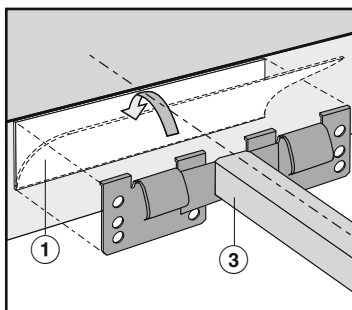
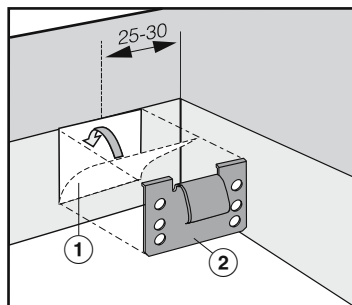


- 将弹簧夹 ① 或隔离架 ② 放置在开槽切口顶部边缘图中所示的位置。
- 使用随附的 3.5 × 25 毫米木螺钉固定弹簧夹 ① 或隔离架 ②。

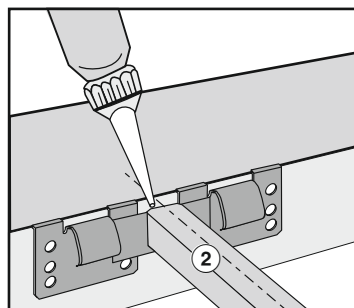
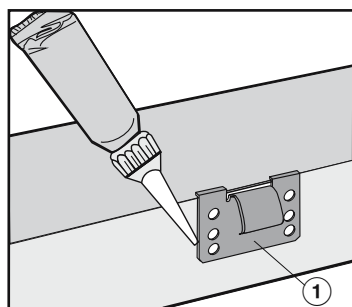
安装

固定弹簧夹和隔离架 – 花岗岩和大理石操作台

您需要使用重型双面胶带（未提供）固定弹簧夹或隔离架。



- 将胶带 ① 粘贴在灶具图解中所示的开槽切口顶部边缘位置。
- 将弹簧夹 ② 或隔离架 ③ 放置在开槽切口顶部边缘处，然后将其牢牢按压到位。



- 在弹簧夹 ① 或隔离架 ② 的侧面和底部边缘涂抹硅胶。
- 然后用硅胶填充隔离架 ② 和操作台之间的间隙 ⑤。

采用下吸式吸油烟机的安装方式

有关安装下吸式吸油烟机和 ProLine 元件的详细信息，请参阅“带 ProLine 元件的下吸式吸油烟机”操作和安装说明。

安装 ProLine 元件

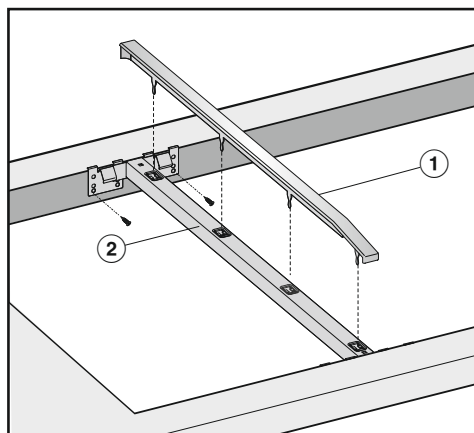
- 将电源连接线向下穿过操作台开槽切口。
- 从正面开始，将 ProLine 元件放置在操作台开槽切口中。
- 用双手均匀按压 ProLine 元件的两侧，直至其卡入到位。执行此操作时，请确保电器的密封件与操作台的所有侧面齐平。这对于确保操作台全方位有效密封非常重要。

不要在 ProLine 元件上使用任何其他密封剂（如硅胶）。

如果密封件在拐角处没有与操作台齐平，可以使用线锯仔细地切割拐角半径 ($\leq R4$) 以适配操作台。

安装多个 ProLine 元件

- 将嵌入式 ProLine 元件推向一侧，直至可以看到隔离架上的孔。



- 将覆盖条 ① 推入隔离架 ② 的指定孔中。
- 从正面开始，将下一个 ProLine 元件放置在操作台开槽切口中。
- 按照上述步骤继续操作。

安装

连接 ProLine 系列产品

- 将 ProLine 系列产品连接至主电源。
- 检查每个 ProLine 产品是否工作。

拆除 ProLine 系列产品

如果无法从底部触及 ProLine 系列产品，那么您将需要借助特殊工具来拆除。

- 如果无法从底部触及 ProLine 系列产品，那么您可以将其向上推动来拆除。首先，推出电器的后部。

CS 1112, CS 1122 电气连接

ProLine 元件配有带模压插头的电源线，可随时连接到适当的接地插座。

安装 ProLine 元件后，插座必须便于触及。如果插座不便于触及，请确保在每极的安装侧都提供适当的断开方法。

 过热有发生火灾的风险。

将 ProLine 元件连接至多插座适配器或延长电线可能导致电线过载。

出于安全考虑，不要使用延长电线或多插座适配器。

电气安装必须符合 BS 7671 要求。

出于安全考虑，我们建议在相关电气装置中使用类型  剩余电流装置 (RCD) 来连接 ProLine 元件。

如果电源连接线受损，必须只使用相同类型的特定电源连接线（可从 Miele 客户服务部订购）进行替换。出于安全考虑，此类更换作业只能由具有资质的专业人员或 Miele 客户服务部执行。

这些操作说明和铭牌上会显示标称功耗和适当的保险丝额定值。将此信息与现场电气连接的数据进行比较。如有疑问，请咨询具有资质的电工。

可以在自主供电系统或与主电源不同步的供电系统（例如岛上网络、备用系统）上临时或永久运行。操作的先决条件是电源系统符合 EN 50160 或同等标准的规范。

家用电气装置和本 Miele 产品中提供的保护措施的功能和操作也必须保持在隔离运行或与主电源不同步的运行中，或者这些措施必须由装置中的同等措施代替。例如，如当前版本的

BS OHSAS 18001-2 ISO 45001 所述。

有害物质

该表显示了自所附产品销售日期起，可在Miele电子电气产品供应链中发现此类物质的地方。该表系按照SJ/T 11364的规定编制。

部件名称	有害物质					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
电缆，电缆组件 和配线	x	o	o	o	o	o
电气和电子零件	x	o	x	o	o	o
金属零件	x	o	o	o	o	o

Pb=铅；Hg=汞；Cd=镉；Cr(VI)=六价铬；PBB=多溴联苯；PBDE=多溴二苯醚

o = 表示零件中所有均质材料中的有害物质含量低于GB/T 26572标准的相关限量。

x = 表示零件中至少一种均质材料中的有害物质含量高于GB/T 26572标准的相关限量。

所附全部产品及其部件的环保使用期限（EFUP）与此处所示符号相符，除非另有标记。某些现场可替换零件具有不同的环保使用期限（如电池模块），所以另有相应标记。当产品在正常情况下运行时，环保使用期限方为有效。



本产品符合国家《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》的要求。

美诺电器有限公司

上海市静安区石门一路82号

邮编: 200040

电话: +86 21 6157 3500

传真: +86 21 6157 3511

Miele Electrical Appliances Co., Ltd.

No. 82 Shi Men Yi Road

Jing An District

Shanghai 200040, PRC

Tel.: +86 21 6157 3500

Fax: +86 21 6157 3511

美诺中国售后服务

Miele China Service

Hotline 客户关爱热线: 4006 306 306

(周一至周日 09:00 - 18:00, 国家法定节假日除外)

Email: info@miele.cn

www.miele.cn

关注 **Miele** 官方微信公众号



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

CS 1112

zh-CN

M.-Nr. 07 208 250 / 09